

# BeoLab 4

指南



按照以下各页的说明完成扬声器的安装之后，请为系统连接电源。待机指示灯接着转为红色，表示扬声器已经进入待机状态，随时可以使用。扬声器的设计使它在每当不使用时便进入待机状态。

### 清洁扬声器

扬声器护板可以使用吸尘器清洁，吸尘功率要调到最低。使用不带线头的软布清洁表面，软布必须需浸入温水后扭干。

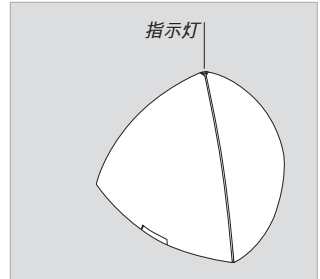
*忌用酒精或其它溶剂清洁扬声器的任何部分！*

### 开关

系统开启之后，扬声器也随着开启，指示灯立即转为绿色。

如果您关闭音频（或视频）系统，指示灯便转为红色。

但是，如果您的扬声器已经通过 LINE IN 插座连接计算机，而 LINE IN 开关也设置为计算机，扬声器便不会进入待机状态。请参阅“连接电缆”（第 6-7 页）。



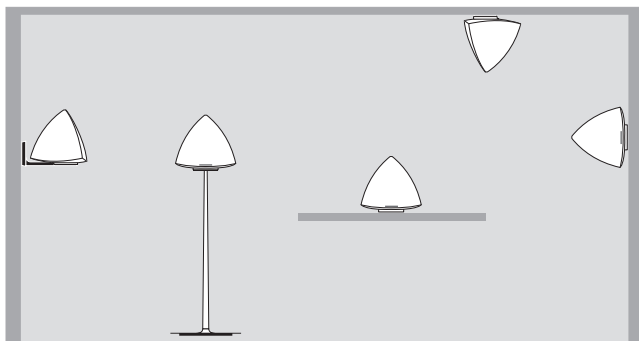
指示灯：日常使用的指示灯非红色（待机状态）则绿色（播放状态）。

*注意！长时间收听高音量声音有损害听力之虞。*

## 设置扬声器

我们建议您按照下列步骤完成安装工作：

- 从电源插座拔下系统的电源线。
- 连接扬声器并按照“连接电缆”(第 6-7 页)中的说明设置 LINE IN-POWER LINK 开关。
- 将各个扬声器上的 POSITION 切换到正确的设置。请参考“让扬声器融入您的房间”(第 8-10 页)的说明。
- 再次为系统接通电源。



扬声器必须竖立在配备的底座上或者固定在所选用的配件上。完成连接之后，事先将开关设置妥当，然后将扬声器固定在配件上。

### 小心

- 请确定按照本指南中的指示放置及连接扬声器。为避免导致损伤，务必只使用经 Bang & Olufsen 许可的脚架和墙上托架。
- 扬声器只在从墙上电源插座卸下插头后才算已经彻底中断电源。
- 切勿尝试拆开扬声器。这种工作应该交给合格的技术服务人员。扬声器的护板可以为方便清洁而卸下。
- 此扬声器仅限于在不潮湿的室内环境使用，其工作温度范围为 10-40°C (50-105°F)。
- 为确保音质尽善尽美，切勿将扬声器放置在如书架之类受包围的地方。扬声器两侧和背面应该保留不少于 20 cm (8") 的空间，前方则绝对不可以放置任何物件。
- 切勿阻挡从扬声器下方的低音反射端口发出的声音。
- 扬声器的前方(贴上 Bang & Olufsen 铭牌的一面)必须面向您最爱的聆听位置。

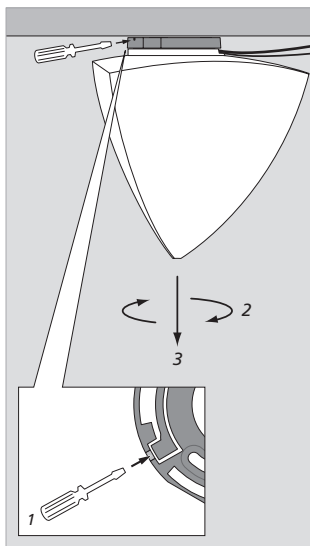
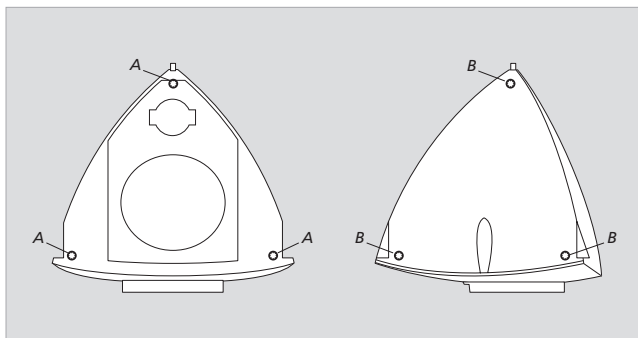
### 扬声器的前方和两侧

每个扬声器必备有一块前面护板和两块侧面护板。这些护板必须在开始使用之前装到扬声器上。

前方护板上有 Bang & Olufsen 铭牌。每块护板的后方备有三个小夹。

安装护板时，您只需要将三个小夹插入位于扬声器前方和两侧的对应夹孔 (A-B) 即可。

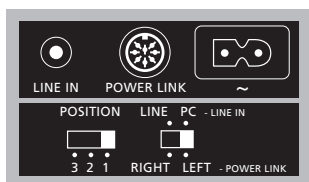
注意：产品标签和 CE 标签都贴在位于两侧护板之后的扬声器主件上。



天花板托架：此可选用的配件内置隐藏的锁，若要从天花板取下扬声器，您必须先解开这个隐藏的锁。

您可以使用如小螺丝起子之类的工具将锁往内推，同时朝逆时针方向转动扬声器，直至扬声器松开为止。

此扬声器适合搭配 Bang & Olufsen 音频、视频、链接系统等使用。也可以与非 Bang & Olufsen 制造的音频或视频系统一起使用，或者连接计算机。



插座和两个切换器位于扬声器的底部。

#### 两个切换器...

POSITION 切换器具备三种设置选择。选择哪个设置取决于您为扬声器选择什么位置。请参考“让扬声器融入您的房间”（第 8–10 页）的说明。

LINE IN-POWER LINK 切换器有两个用途。如果扬声器通过 LINE IN 插座与系统连接，此切换器的用途是在连接线输入的两个水平之间切换选择。如果扬声器通过 POWER LINK 插座与系统连接，它的用途是在左右两声道之间切换选择。

#### 连接 Bang & Olufsen 系统

使用 Power Link 电缆将扬声器连接到系统上。

将 POWER LINK 切换器设置为分别代表左右声道的 LEFT 或 RIGHT。

#### 连接到非 Bang & Olufsen 制造的系统上...

##### ...音频或视频系统

将系统连接到各个扬声器的 LINE IN 插座上（迷你插孔 - 单声道）。

将 LINE IN 切换器设置为 LINE。

##### ...计算机

使用特制的连接器连接计算机的声卡输出到扬声器的 LINE IN 插座上（此连接器是可选用的配件，可以从 Bang & Olufsen 零售商处购得）。

将 LINE IN 切换器设置为 PC。

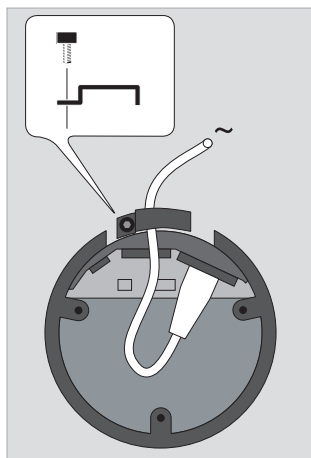
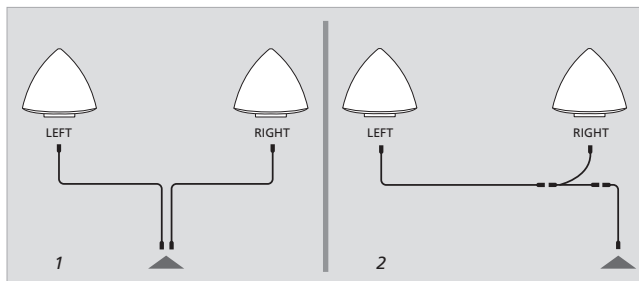
如果设置为 PC，扬声器便无法在声音信号消失之后自动进入待机状态。在这种情况下，我们提议您在不用计算机的时候关闭墙上的电源插座。

**Power Link 连接:** 此连接用于传输左右两边的声音信号。为此,您可以:

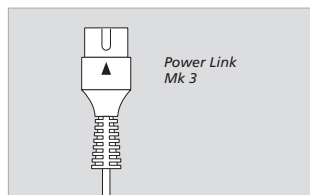
1 使用 Power Link 电缆直接连接 Bang & Olufsen 系统和各个扬声器。

或者

2 使用 Power Link 适配器 (这些都是可从 Bang & Olufsen 零售商处购得的可选配件)。用电缆直接将 Bang & Olufsen 连接第一个扬声器,接着用另一根电缆将第一个扬声器连接到下一个扬声器上。这么做可以减少占据空间的电缆。



**电缆夹:** 为安全起见,来自墙上插座的电源线必须用电缆夹紧固到扬声器上。电缆夹可以捆住电源线和扬声器的连接线。



**Power Link 电缆:** 请使用新款的 Power Link 电缆 (插头上有三角形的标记)。不要使用旧类型的电缆,因为这将导致噪音,从而无法提供最佳音质!

## 让扬声器融入您的房间

如果您将扬声器放置在角落, 或安装到墙上或天花板上, 低音音量会比将扬声器安装到自由位置的低音音量来得高。

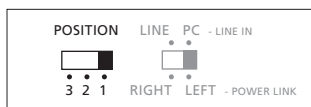
请使用 POSITION 切换器来确定低音水平符合扬声器的位置。适当的切换器设置取决于扬声器与墙壁、天花板以及角落等之间的距离。

请按照本页和接下几页的说明和图解决对各个扬声器上的三个 POSITION 切换器的设置。

### ... 安装在落地脚架上

如果扬声器距离侧墙 (浅灰地带内) 超过 50–70 cm (20–28"), 选择 POSITION 1。

如果扬声器比较靠近侧墙 (深灰地带内), 选择 POSITION 3。



POSITION 切换器位于插接板下。

### ... 装在墙上

如果扬声器距离天花板 (浅灰地带内) 超过 50 cm (20"), 而距离侧墙也在 50–70 cm (20–28") 以上, 选择 POSITION 1。

如果扬声器距离天花板 (深灰地带内) 少于 50 cm (20"), 选择 POSITION 2。

如果扬声器放置在深灰地带内, 选择 POSITION 3。

### ... 装在天花板

如果扬声器距离后面的墙 (浅灰地带内) 超过 50 cm (20"), 而距离侧墙也在 50–70 cm (20–28") 以上, 选择 POSITION 1。

如果扬声器距离后面的墙 (深灰地带内) 超过 50 cm (20"), 选择 POSITION 2。

如果扬声器放置在深灰地带内, 选择 POSITION 3。

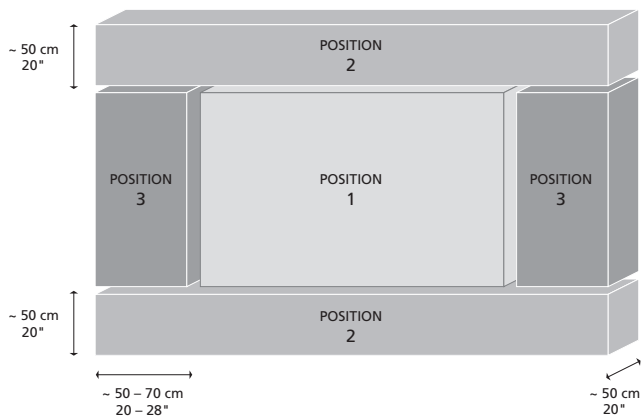
### ... 摆在桌面上

如果扬声器距离后面的墙 (浅灰地带内) 超过 50 cm (20"), 而距离侧墙也在 50–70 cm (20–28") 以上, 选择 POSITION 1。

如果扬声器距离后面的墙 (深灰地带内) 超过 50 cm (20"), 选择 POSITION 2。

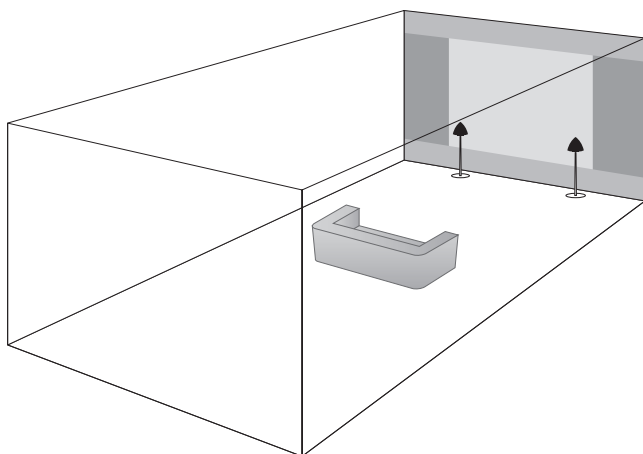
如果扬声器比较靠近后墙和侧墙 (深灰地带内), 选择 POSITION 3。





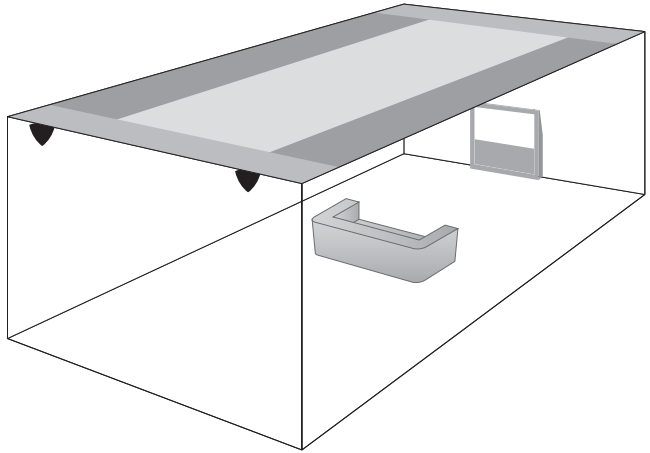
**POSITION 地带:** POSITION 切换器具备三种设置选择, 分别标记为 1、2、3。以下是各设置所对应的 POSITION 地带。

这些距离仅供参考之用, 您可以随时按照个人喜好决定 POSITION 切换器的设置。



**范例 1:** 此图所示是从扬声器伸展到它后面的墙壁的 POSITION 地带, 角度采用您最喜欢的聆听位置。放置在落地脚架上的两个扬声器摆在 POSITION 地带 1 (浅灰地带) 之内, 扬声器上的 POSITION 便需要切换为 1。


范例 2: 此图展示朝天天花板伸展的 POSITION 地带。放置在天花板托架上的扬声器摆在 POSITION 地带 2 (深灰地带) 之内, 扬声器上的 POSITION 便需要切换为 2。



**如果您的系统配备了一个  
BeoLab 2 低音炮...**

如 BeoLab 2《指南》所说, 低音炮的 SETUP 切换器可以设置为 1、2 或 3。这么做将确保 BeoLab 2 的输出可以适应各款扬声器的敏感度。

如果您为一对 BeoLab 4 扬声器连接 BeoLab 2 低音炮, 我们建议您将 BeoLab 2 的 SETUP 切换器设置为 POSITION 2。

 本产品符合 EEU 指示  
89/336 与 73/23 中规定  
的条件。

产品的技术规格、功能与使用如有  
更改，恕不另行通知！

